Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

►B **TARYBOS SPRENDIMAS 2012/35/BUSP**

2012 m. sausio 23 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui

(OL L 19, 2012 1 24, p. 22)

pataisytas:

►C1 Klaidų ištaisymas, OL L 31, 2012 2 3, p. 7 (2012/35/BUSP)

▼B

TARYBOS SPRENDIMAS 2012/35/BUSP

2012 m. sausio 23 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 29 straipsnį,

kadangi:

(1) 2007 m. vasario 27 d. Taryba priėmė Bendrąją poziciją 2007/140/BUSP dėl ribojančių priemonių Iranui ([1]), kuria įgyvendinta Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucija (JT ST rezoliucija) 1737 (2006);

(2) 2007 m. balandžio 23 d. Taryba priėmė Bendrąją poziciją 2007/246/BUSP ([2]), kuria įgyvendinta JT ST rezoliucija 1747 (2007);

(3) 2008 m. rugpjūčio 7 d. Taryba priėmė Bendrąją poziciją 2008/652/BUSP ([3]), kuria įgyvendinta JT ST rezoliucija 1803 (2008);

(4) 2010 m. liepos 26 d. Taryba priėmė Sprendimą 2010/413/BUSP ([4]), kuriuo įgyvendinta JT ST rezoliucija 1929 (2010);

(5) 2011 m. gruodžio 1 d. Taryba dar kartą pareiškė rimtą ir vis didėjantį susirūpinimą dėl Irano branduolinės programos pobūdžio, visų pirma dėl naujausioje Tarptautinės atominės energijos agentūros (TATENA) ataskaitoje pateiktų išvadų dėl Irano veiklos, susijusios su karinių branduolinių technologijų plėtojimu. Atsižvelgdama į šį susirūpinimą ir remdamasi 2011 m. spalio 23 d. Europos Vadovų Tarybos deklaracija, Taryba susitarė išplėsti esamas sankcijas išnagrinėjant – šią veiklą glaudžiai koordinuojant su tarptautiniais partneriais – papildomas priemones, įskaitant priemones, skirtas smarkiai paveikti Irano finansų sistemą, priemones transporto sektoriuje, energetikos sektoriuje, prieš Irano revoliucijos gvardiją nukreiptas priemones, taip pat priemones kitose srityse;

(6) 2011 m. gruodžio 9 d. Europos Vadovų Taryba patvirtino 2011 m. gruodžio 1 d. Tarybos išvadas ir paprašė Tarybos tęsti darbą, susijusį su Sąjungos ribojamųjų priemonių Iranui taikymo srities išplėtimu, ir teikti jam prioritetą;

([1]) OL L 61, 2007 2 28, p. 49.
([2]) OL L 106, 2007 4 24, p. 67.
([3]) OL L 213, 2008 8 8, p. 58.
([4]) OL L 195, 2010 7 27, p. 39.

▼B

(7) šiomis aplinkybėmis tikslinga uždrausti tiekti, parduoti ar perduoti Iranui papildomus objektus, medžiagas, įrangą, prekes ir technologijas, kurios galėtų būti naudingos Irano veiklai, susijusiai su sodrinimu, perdirbimu ar sunkiuoju vandeniu, branduolinių ginklų siuntimo į taikinį sistemų kūrimui arba veiklos, susijusios su kitais klausimais, dėl kurių TATENA yra pareiškusi susirūpinimą ar kuriuos ji yra nurodžiusi kaip neišspręstus, arba su kitomis masinio naikinimo ginklų programomis, vykdymui, arba kontroliuoti tokį tiekimą, pardavimą ar perdavimą. Šis draudimas turėtų būti taikomas ir dvejopo naudojimo prekėms bei technologijoms;

(8) primenant, kad JT ST rezoliucijoje 1929 (2010) pabrėžtas Irano pajamų, gaunamų iš energetikos sektoriaus, ir Irano branduolinės veiklos, susijusios su didesne platinimo rizika, finansavimo galimas tarpusavio ryšys ir tai, kad naftos chemijos pramonėje reikalinga cheminio proceso įranga ir medžiagos labai panašios į tas, kurių reikia tam tikrai branduolinio kuro ciklo veiklai, susijusiai su didesne platinimo rizika, turėtų būti draudžiama parduoti, tiekti arba perduoti Iranui kitą svarbiausią įrangą ir technologijas, kurias būtų galima naudoti naftos ir gamtinių dujų pramonės pagrindiniuose sektoriuose arba naftos chemijos pramonėje. Be to, valstybės narės turėtų uždrausti visas naujas investicijas į Irano naftos chemijos sektorių;

(9) taip pat turėtų būti uždrausta pirkti, importuoti ar įvežti iš Irano žalią naftą, naftos produktus ir naftos chemijos produktus;

(10) be to, turėtų būti uždrausta parduoti auksą, tauriuosius metalus ir deimantus Irano Vyriausybei, iš jos pirkti auksą, tauriuosius metalus ir deimantus, įvežti auksą, tauriuosius metalus ir deimantus arba tarpininkauti jai parduodant ar iš jos perkant auksą, tauriuosius metalus ir deimantus;

(11) taip pat turėtų būti uždrausta išduoti Irano naujai atspausdintus ar neišleistus valiutos banknotus ir naujai nukaldintas monetas Irano centriniam bankui ar jo naudai;

(12) be to, turėtų būti imtasi ribojamųjų priemonių prieš Irano centrinį banką, atsižvelgiant į jo dalyvavimą veikloje, kuria siekiama išvengti Iranui taikomų sankcijų;

(13) leidimo atvykti apribojimai ir lėšų bei ekonominių išteklių įšaldymas turėtų būti taikomi ir papildomiems asmenims bei subjektams, kurie remia Irano Vyriausybę, kad ji galėtų vykdyti branduolinę veiklą, susijusią su didesne platinimo rizika, arba kurti branduolinių ginklų pristatymo sistemas, visų pirma asmenims ir subjektams, kurie Irano Vyriausybei teikia finansinę, logistinę ar materialinę paramą;

(14) Irano revoliucijos gvardijos nariams taikomi leidimo atvykti apribojimai ir lėšų įšaldymas nebeturėtų būti taikomi tik vadovybei, bet galėtų būti taikomi ir kitiems Irano revoliucijos gvardijos nariams;

(15) be to, į Sprendimo 2010/413/BUSP II priede išdėstytą asmenų ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašą reikėtų įtraukti papildomus asmenis ir subjektus;

▼B

(16) tam tikroms priemonėms įgyvendinti reikia papildomų Sąjungos veiksmų,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Tarybos sprendimas 2010/413/BUSP iš dalies keičiamas taip:

1) 1 straipsnio 1 dalies e punktas pakeičiamas taip:

„e) kitas dvejopo naudojimo prekes ir technologijas, išvardytas 2009 m. gegužės 5 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 428/2009, nustatančio Bendrijos dvejopo naudojimo prekių eksporto, persiuntimo, susijusių tarpininkavimo paslaugų ir tranzito kontrolės režimą (*), I priede, bet nenurodytas a punkte, išskyrus tam tikrus objektus, nurodytus to reglamento I priedo 5 kategorijos 1 dalyje ir 5 kategorijos 2 dalyje.

(*) OL L 134, 2009 5 29, p. 1. “;

2) įterpiami šie straipsniai:

„3a straipsnis

1. Draudžiama importuoti, pirkti ar įvežti iš Irano žalią naftą ir naftos produktus.

Sąjunga imasi būtinų priemonių atitinkamiems objektams, kuriems turi būti taikoma ši nuostata, nustatyti.

2. Draudžiama tiesiogiai ar netiesiogiai teikti finansavimą arba finansinę pagalbą, įskaitant finansines išvestines priemones, taip pat draudimo ir perdraudimo paslaugas, susijusias su Irano žalios naftos ir naftos produktų importu, pirkimu ar įvežimu.

3b straipsnis

1. Draudžiama importuoti, pirkti ar įvežti iš Irano naftos chemijos produktus.

Sąjunga imasi būtinų priemonių atitinkamiems objektams, kuriems turi būti taikoma ši nuostata, nustatyti.

2. Draudžiama tiesiogiai ar netiesiogiai teikti finansavimą arba finansinę pagalbą, taip pat draudimo ir perdraudimo paslaugas, susijusias su Irano naftos chemijos produktų importu, pirkimu ar įvežimu.

3c straipsnis

1. 3a straipsnyje nustatyti draudimai nedaro poveikio sutarčių, sudarytų anksčiau nei 2012 m. sausio 23 d., vykdymui iki 2012 m. liepos 1 d., arba pagalbinių sutarčių, kurios reikalingos tokioms sutartims įvykdyti, sudarymui ir vykdymui ne vėliau kaip 2012 m. liepos 1 d.

▼B

2. 3a straipsnyje nustatyti draudimai nedaro poveikio įsipareigojimų, numatytų anksčiau nei 2012 m. sausio 23 d. sudarytose sutartyse, arba pagalbinėse sutartyse, kurios reikalingos tokioms sutartims įvykdyti, vykdymui, kai Irano žalia nafta ir naftos produktai ar iš jų tiekimo gautos pajamos skirtos mokėti asmenims arba subjektams, esantiems valstybių narių teritorijose arba jų jurisdikcijai priklausančiose teritorijose, priklausančias nesumokėtas sumas pagal anksčiau nei 2012 m. sausio 23 d. sudarytas sutartis, jei tose sutartyse konkrečiai numatytas toks apmokėjimas.

3d straipsnis

1. 3b straipsnyje nustatyti draudimai nedaro poveikio sutarčių, sudarytų anksčiau nei 2012 m. sausio 23 d., vykdymui iki 2012 m. gegužės 1 d., arba pagalbinių sutarčių, kurios reikalingos tokioms sutartims įvykdyti, sudarymui ir vykdymui ne vėliau kaip 2012 m. gegužės 1 d.

2. 3b straipsnyje nustatyti draudimai nedaro poveikio įsipareigojimų, numatytų anksčiau nei 2012 m. sausio 23 d. sudarytose sutartyse, arba pagalbinėse sutartyse, kurios reikalingos tokioms sutartims įvykdyti, vykdymui, kai naftos chemijos produktai ar iš jų tiekimo gautos pajamos skirtos mokėti asmenims arba subjektams, esantiems valstybių narių teritorijose arba jų jurisdikcijai priklausančiose teritorijose, priklausančias nesumokėtas sumas pagal anksčiau nei 2012 m. sausio 23 d. sudarytas sutartis, jei tose sutartyse konkrečiai numatytas toks apmokėjimas.“;

3) įterpiami šie straipsniai:

„4a straipsnis

1. Valstybių narių nacionaliniams subjektams arba iš valstybių narių teritorijos, arba naudojantis valstybių narių jurisdikcijai priklausančiais laivais ar orlaiviais draudžiama parduoti, tiekti arba perduoti svarbiausią įrangą ir technologijas naftos chemijos pramonės sektoriui Irane arba šiame pramonės sektoriuje už Irano ribų veikiančioms Irano įmonėms ar Iranui nuosavybės teise priklausančioms įmonėms, nesvarbu, ar valstybių narių teritorija yra jų kilmės vieta.

Sąjunga imasi būtinų priemonių atitinkamiems objektams, kuriems turi būti taikoma ši nuostata, nustatyti.

2. Irano naftos chemijos pramonės sektoriuje veikiančioms įmonėms Irane arba šiame sektoriuje už Irano ribų veikiančioms Irano įmonėms ar Iranui nuosavybės teise priklausančioms įmonėms draudžiama teikti:

a) techninę pagalbą ar mokymo ir kitas paslaugas, susijusias su svarbiausia įranga ir technologijomis, kaip apibrėžta 1 dalyje;

b) finansavimą ar finansinę paramą svarbiausios įrangos ir technologijų pardavimui, tiekimui, perdavimui ar eksportui, kaip apibrėžta 1 dalyje, arba siekiant teikti susijusią techninę pagalbą ar mokymą.

▼B

3. Draudžiama sąmoningai ar apgalvotai dalyvauti veikloje, kuria siekiama išvengti arba dėl kurios išvengiama 1 ir 2 dalyse nurodytų draudimų.

4b straipsnis

1. 4 straipsnio 1 dalyje nustatytas draudimas nedaro poveikio su prekių pristatymu susijusių įsipareigojimų, numatytų anksčiau nei 2010 m. liepos 26 d. sudarytose sutartyse, vykdymui.

2. 4 straipsnyje nustatyti draudimai nedaro poveikio įsipareigojimų, atsirandančių iš sutarčių, sudarytų anksčiau nei 2010 m. liepos 26 d., ir susijusių su valstybėse narėse įsteigtų įmonių iki tos dienos padarytomis investicijomis Irane, vykdymui.

3. 4a straipsnio 1 dalyje nustatytas draudimas nedaro poveikio su prekių pristatymu susijusių įsipareigojimų, numatytų anksčiau nei 2012 m. sausio 23 d. sudarytose sutartyse, vykdymui.

4. 4a straipsnyje nustatyti draudimai nedaro poveikio įsipareigojimų, atsirandančių iš sutarčių, sudarytų anksčiau nei 2012 m. sausio 23 d., ir susijusių su valstybėse narėse įsteigtų įmonių iki tos dienos padarytomis investicijomis Irane, vykdymui.

4c straipsnis

Draudžiama tiesiogiai ar netiesiogiai parduoti auksą, tauriuosius metalus ir deimantus Irano Vyriausybei, valstybinėms įstaigoms, įmonės ir agentūroms, Irano centriniam bankui, taip pat jų vardu veikiantiems arba jų vadovaujamiems asmenims ir subjektams arba jiems nuosavybės teise priklausantiems ar jų kontroliuojamiems subjektams, iš jų pirkti auksą, tauriuosius metalus ir deimantus, įvežti auksą, tauriuosius metalus ir deimantus arba tarpininkauti jiems parduodant ar iš jų perkant auksą, tauriuosius metalus ir deimantus.

Sąjunga imasi būtinų priemonių atitinkamiems objektams, kuriems turi būti taikoma ši nuostata, nustatyti.

4d straipsnis

Draudžiama išduoti Irano naujai atspausdintus ar neišleistus valiutos banknotus ir naujai nukaldintas monetas Irano centriniam bankui ar jo naudai.“;

4) įterpiamas šis straipsnis:

„6a straipsnis

Uždraudžiama:

a) Irano naftos chemijos pramonės sektoriuje veikiančioms įmonėms Irane arba už Irano ribų tame pramonės sektoriuje veikiančioms Irano įmonėms ar Iranui nuosavybės teise priklausančioms įmonėms teikti finansinę paskolą ar kreditą;

b) įsigyti ar padidinti kapitalo dalį Irano naftos chemijos pramonės sektoriuje veikiančiose įmonėse Irane arba už Irano ribų tame pramonės sektoriuje veikiančiose Irano įmonėse ar Iranui nuosavybės teise priklausančiose įmonėse, įskaitant visišką tokių įmonių įsigijimą ir dalyvavimo teises suteikiančių akcijų bei vertybinių popierių įsigijimą;

▼B

c) steigti bendras įmones su Irano naftos chemijos pramonės sektoriuje veikiančiomis įmonėmis Irane ir su patronuojamosiomis įmonėmis ar filialais, kuriuos jos kontroliuoja.“;

5) 7 straipsnis pakeičiamas taip:

„7 straipsnis

1. Atitinkamai 6 straipsnio a ir b punktuose nustatyti draudimai:

i) nedaro poveikio įsipareigojimų, atsirandančių iš sutarčių ar susitarimų, sudarytų anksčiau nei 2010 m. liepos 26 d., vykdymui;

ii) netrukdo padidinti kapitalo dalį, jei toks kapitalo didinimas privalomas pagal anksčiau nei 2010 m. liepos 26 d. sudarytą susitarimą.

2. Atitinkamai 6a straipsnio a ir b punktuose nustatyti draudimai:

i) nedaro poveikio įsipareigojimų, atsirandančių iš sutarčių ar susitarimų, sudarytų anksčiau nei 2012 m. sausio 23 d., vykdymui;

ii) netrukdo padidinti kapitalo dalį, jei toks kapitalo didinimas privalomas pagal anksčiau nei 2012 m. sausio 23 d. sudarytą susitarimą.“;

6) 9 straipsnio 1 dalis iš dalies keičiama taip:

a) b punktas pakeičiamas taip:

„b) kitiems asmenims, kuriems netaikomas I priedas, dalyvaujantiems Irano branduolinėje veikloje, susijusioje su didesne platinimo rizika, ar branduolinių ginklų siuntimo į taikinį sistemų kūrimo veikloje, tiesiogiai su ja susijusiems ar teikiantiems jai paramą, įskaitant dalyvavimą perkant uždraustus objektus, prekes, įrangą, medžiagas bei technologijas, arba jų vardu veikiantiems ar jų vadovaujamiems asmenims, arba asmenims, kurie padėjo nurodytiems asmenims ar subjektams išvengti JT ST rezoliucijos 1737 (2006), JT ST rezoliucijos 1747 (2007), JT ST rezoliucijos 1803 (2008) ir JT ST rezoliucijos 1929 (2010) ar šio sprendimo nuostatų taikymo arba jas pažeisti, taip pat kitiems IRG nariams, kaip nurodyta II priede pateiktame sąraše.“;

b) pridedamas šis punktas:

„c) kitiems į I priedą neįtrauktiems asmenims, teikiantiems paramą Irano Vyriausybei, ir su jais susijusiems asmenims, išvardytiems II priede.“;

7) 20 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalis iš dalies keičiama taip:

i) b punktas pakeičiamas taip:

„b) asmenys ir subjektai, kuriems netaikomas I priedas, dalyvaujantys Irano branduolinėje veikloje, susijusioje su didesne platinimo rizika, ar branduolinių ginklų siuntimo į taikinį sistemų kūrimo veikloje, tiesiogiai su ja susiję ar

▼B

teikiantys jai paramą, įskaitant dalyvavimą perkant draudžiamus objektus, prekes, įrangą, medžiagas bei technologijas, arba jų vardu veikiantys ar jų vadovaujami asmenys ar subjektai, arba jiems nuosavybės teise priklausantys ar jų kontroliuojami subjektai, įskaitant neteisėtomis priemonėmis, arba asmenys ir subjektai, kurie padėjo nurodytiems asmenims ar subjektams išvengti JT ST rezoliucijos 1737 (2006), JT ST rezoliucijos 1747 (2007), JT ST rezoliucijos 1803 (2008) ir JT ST rezoliucijos 1929 (2010) ar šio sprendimo nuostatų taikymo arba jas pažeisti, taip pat kiti IRL ir IIRLL nariai bei subjektai ir jiems priklausantys, arba jų kontroliuojami, arba jų vardu veikiantys subjektai, kaip nurodyta II priede pateiktame sąraše.“;

ii) pridedamas šis punktas:

„c) kiti į I priedą neįtraukti asmenys ir subjektai, teikiantys paramą Irano Vyriausybei, ir su jais susiję asmenys bei subjektai, išvardyti II priede.“;

b) įterpiama ši dalis:

„4a. II priede išvardytų asmenų ir subjektų atžvilgiu išimtys taip pat gali būti taikomos lėšoms ir ekonominiams ištekliams, kurie turi būti pervedami į diplomatinės atstovybės, konsulinės įstaigos arba tarptautinės organizacijos, kuri pagal tarptautinę teisę naudojasi imunitetais, sąskaitą arba iš jos, jeigu tokie mokėjimai skirti naudoti oficialiais diplomatinės atstovybės, konsulinės įstaigos arba tarptautinės organizacijos tikslais.“;

c) pridedamos šios dalys:

„7. 1 ir 2 dalys netaikomos Irano centrinio banko arba per jį atliekamam lėšų ar ekonominių išteklių, gautų ir įšaldytų po jo įtraukimo į sąrašą dienos, pervedimui, arba Irano centriniam bankui arba per jį atliekamam lėšų ar ekonominių išteklių pervedimui po jo įtraukimo į sąrašą dienos, jei toks pervedimas susijęs su mokėjimu, kurį pagal konkrečią prekybos sutartį vykdo į sąrašą neįtraukta finansų įstaiga, su sąlyga, kad atitinkama valstybė narė kiekvienu atveju yra nustačiusi, jog šių mokėjimų tiesiogiai ar netiesiogiai negauna 1 dalyje nurodytas asmuo ar subjektas.

8. 1 dalis netaikoma Irano centriniam bankui arba per jį atliekamam įšaldytų lėšų ar ekonominių išteklių pervedimui, jei toks pervedimas skirtas valstybių narių jurisdikcijoje esančioms finansų įstaigoms suteikti likvidumo prekybai finansuoti, su sąlyga, kad tokį pervedimą atlikti leido atitinkama valstybė narė.

9. 2 dalis nedaro poveikio mokėjimams Irano centriniam bankui, susijusiems su sutarčių vykdymu pagal 3a, 3b, 3c ar 3d straipsnius.

10. 1 dalis neužkerta kelio „Bank Tejarat“, nurodytam II priede, dvejus metus po jo įtraukimo į sąrašą dienos atlikti mokėjimą iš lėšų ar ekonominių išteklių, gautų ir įšaldytų po jo įtraukimo į sąrašą dienos, arba gauti mokėjimą po jo įtraukimo į sąrašą dienos, jei toks mokėjimas turi būti atliekamas pagal konkrečią prekybos sutartį, su sąlyga, kad atitinkama valstybė narė kiekvienu atveju yra nustačiusi, jog šio mokėjimo tiesiogiai ar netiesiogiai negauna 1 dalyje nurodytas asmuo ar subjektas.

▼B

11. 7, 8, 9 ir 10 dalys nedaro poveikio šio straipsnio 3, 4, 4a, 5 ir 6 dalims ir 10 straipsnio 3 daliai.“;

8) 24 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Jei Taryba nusprendžia asmeniui arba subjektui taikyti 19 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose ir 20 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose nurodytas priemones, ji atitinkamai iš dalies pakeičia II priedą.“;

9) 25 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Be to, I ir II prieduose pateikiama informacija, jei jos yra, būtina atitinkamų asmenų ar subjektų tapatybei nustatyti, kurią Saugumo Taryba arba Komitetas yra pateikę dėl I priedo. Tokia apie asmenis pateikiama informacija gali apimti vardą, pavardę, įskaitant slapyvardžius, gimimo datą ir vietą, pilietybę, paso ir asmens tapatybės kortelės numerius, lytį, adresą, jei žinomas, bei pareigas ar profesiją. Tokia apie subjektus pateikiama informacija gali apimti pavadinimus, registracijos vietą ir datą, registracijos numerį ir veiklos vykdymo vietą. I ir II prieduose taip pat nurodoma įtraukimo į sąrašą data.“

10) 26 straipsnio 2 ir 3 dalys pakeičiamos taip:

„2. 3a straipsnyje nustatytos priemonės, susijusios su draudimu importuoti, pirkti ar įvežti Irano žalią naftą ir naftos produktus, peržiūrimos ne vėliau kaip 2012 m. gegužės 1 d., visų pirma atsižvelgiant į kitose valstybėse nei Iranas pagamintų žalios naftos ir naftos produktų prieinamumą ir jų tiekimo finansines sąlygas siekiant užtikrinti energijos tiekimo valstybėms narėms palaikymą.

3. 19 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose ir 20 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose nurodytos priemonės peržiūrimos reguliariai ir ne rečiau kaip kas 12 mėnesių. Jas nustojama taikyti atitinkamiems asmenims ir subjektams, jeigu 24 straipsnyje nurodyta tvarka Taryba nustato, kad sąlygos, dėl kurių jos taikomos, nebeegzistuoja.“.

2 straipsnis

1. Šio sprendimo I priede išvardyti asmenys ir subjektai įtraukiami į Sprendimo 2010/413/BUSP II priede išdėstytą sąrašą.

2. Šio sprendimo II priede nurodytas subjektas išbraukiamas iš Sprendimo 2010/413/BUSP II priede išdėstyto sąrašo.

3. Įrašai Sprendimo 2010/413/BUSP II priede iš dalies keičiami, kaip nurodyta šio sprendimo III priede.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

▼B

I PRIEDAS

2 straipsnio 1 dalyje nurodytų asmenų ir subjektų sąrašas

I. **Asmenys ir subjektai, dalyvaujantys branduolinėje ar balistinėmis raketomis susijusioje veikloje**

B. *Subjektai*

	Pavadinimas	Identifikuojamoji informacija	Priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
1.	Irano centrinis bankas (dar žinomas kaip (Irano Islamo Respublikos centrinis bankas)	Pašto adresas: Mirdamad Blvd., NO.144, Tehran, Islamic Republic of Iran P.O. Box: 15875 / 7177 Priimamasis: +98 21 299 51 Telegrafo adresas: MARKAZ-BANK Teleksas: 216 219-22 MZBK IR SWIFT: BMJIIRTH Interneto svetainė: http://www.cbi.ir El. paštas: G.SecDept@cbi.ir	Dalyvavimas veikloje, kuria siekiama išvengti sankcijų poveikio	2012 1 23
2.	*Bank Tejarat*	Pašto adresas: Taleghani Br. 130, Taleghani Ave. P.O.Box: 11365 - 5416, Tehran Tel.: 88826690 Teleksas: 226641 TJTA IR. Faks.: 88893641 Interneto svetainė: http://www.tejaratbank.ir	*Bank Tejarat* yra valstybei priklausantis bankas. Jis tiesiogiai sudarė sąlygas Irano branduolinei veiklai. Pavyzdžiui, 2011 m. *Bank Tejarat* sudarė sąlygas dešimčių milijonų dolerių judėjimui tam, kad būtų padėta JT į sąrašą įtrauktai Irano atominės energijos organizacijai vykdyti veiklą, susijusią su „geltonojo kekso“ (angl. *yellowcake*) urano žaliavos įsigijimu. Irano atominės energijos organizacijai yra pagrindinė Irano organizacija, vykdanti branduolinių technologijų mokslinius tyrimus ir plėtojimą; ji vadovauja daliųjų medžiagų gamybos programoms. *Bank Tejarat* taip pat padėjo į sąrašą įtrauktiems Irano bankams apeiti tarptautines sankcijas, pavyzdžiui, dalyvaujant versle, susijusiame su į JT sąrašą įtrauktomis *Shahid Hemmat Industrial Group* priedangos bendrovėmis. Teikdamas finansines paslaugas į ES sąrašą įtrauktam *Bank Mellat* ir *Export Development Bank of Iran* (EDBI) kelerius pastaruosius metus, *Bank Tejarat* taip pat rėmė Irano revoliucinės gvardijos, į JT sąrašą įtrauktų *Defense Industries Organisation* ir MODAFL patronuojamųjų ir pavaldžių įmonių veiklą.	2012 1 23
3.	*Tidewater* (dar žinomas kaip *Tidewater Middle East Co.*)	Pašto adresas: No. 80, Tidewater Building, Vozara Street, Next to Saie Park, Tehran, Iran	Nuosavybės teise priklauso Islamo revoliucijos gvardijai (IRG) arba yra jos kontroliuojamas.	2012 1 23

▼B

	Pavadinimas	Identifikuojamoji informacija	Priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
4.	*Turbine Engineering Manufacturing* (TEM) (dar žinomas kaip T.E.M. Co.)	Pašto adresas: Shishesh Mina Street, Karaj Special Road, Tehran, Iran	Į sąrašą įtraukta *Iran Aircraft Industries* (IACI) ją naudoja kaip fiktyvią bendrovę slaptai pirkimų veiklai.	2012 1 23
5.	*Sad Export Import Company* (dar žinoma kaip *SAD Import & Export Company*)	Pašto adresas: Haftom Tir Square, South Mofte Avenue, Tour Line No; 3/1, Tehran, Iran P.O. Box 1584864813 Tehran, Iran	Į sąrašą įtraukta *Defence Industries Organization* (DIO) ją naudoja kaip fiktyvią bendrovę. Susijusi su ginklų perdavimu Sirijai. Be to, pastebėta, kad ši bendrovė buvo susijusi su laivu M/V *Monchegorsk* gabentų ginklų neteisėtu perdavimu.	2012 1 23
6.	*Rosmachin*	Pašto adresas: Haftom Tir Square, South Mofte Avenue, Tour Line No; 3/1, Tehran, Iran P.O. Box 1584864813 Tehran, Iran	*Bendrovės Sad Export Import Company* fiktyvi bendrovė. Susijusi su laivu M/V *Monchegorsk* gabentų ginklų neteisėtu perdavimu.	2012 1 23

II. **Islamo revoliucijos gvardija (IRG)**

A. *Asmenys*

	Vardas, pavardė	Identifikuojamoji informacija	Priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
1.	Ali Ashraf NOURI		IRG vado pavaduotojas, IRG politinio biuro vadovas	2012 1 23
2.	Hojatoleslam Ali SAIDI (dar žinomas kaip Hojjat- al-Eslam Ali Saidi arba Saeedi)		IRG aukščiausiojo vado atstovas	2012 1 23
3.	Amir Ali Haji ZADEH (dar žinomas kaip Amir Ali Hajizadeh)		IRG oro pajėgų vadas, brigados generolas	2012 1 23

B. *Subjektai*

	Pavadinimas	Identifikuojamoji informacija	Priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
1.	Behnam Sahriyari Trading Company	Pašto adresas: Ziba Buidling, 10th Floor, Northern Sohrevardi Street, Tehran, Iran	2007 m. gegužės mėn. iš Irano į Siriją išsiuntė du įvairių rūšių šaunamųjų ginklų konteinerius, pažeisdamas JT ST rezoliucijos 1747 (2007) 5 punktą.	2012 1 23

III. **Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL)**

B. *Subjektai*

	Pavadinimas	Identifikuojamoji informacija	Priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
1.	BIIS *Maritime Limited*	Pašto adresas: 147/1 St. Lucia, Valletta, Malta	Nuosavybės teise priklauso į sąrašą įtrauktai *Irano Hind* arba yra jos kontroliuojama.	2012 1 23

▼B

	Pavadinimas	Identifikuojamoji informacija	Priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
2.	*Darya Delalan Sefid Khazar Shipping Company (Iran)* (dar žinoma kaip *Khazar Sea Shipping Lines* arba *Darya-ye Khazar Shipping Company*, arba *Khazar Shipping Co.*, arba *KSSL*, arba *Daryaye Khazar (Caspian Sea) Co.*, arba *Darya-e-khazar shipping Co.)*	Pašto adresas: M. Khomeini St., Ghazian, Bandar Anzil, Gilan, IranNo. 1, End of Shahid Mostafa Khomeini St., Tohid Square, Bandar Anzali, 1711-324, Iran	Nuosavybės teise priklauso IRISL arba yra jos kontroliuojama.	2012 1 23

▼B

II PRIEDAS

2 straipsnio 2 dalyje nurodytas subjektas

Syracuse S.L

▼B

III PRIEDAS

2 straipsnio 3 dalyje nurodyti įrašai

	Pavadinimas	Identifikuojamoji informacija	Priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
1.	*Hanseatic Trade Trust & Shipping (HTTS) GmbH*	Pašto adresas: Schottweg 7, 22087 Hamburg, Germany; Opp 7th Alley, Zarafshan St, Eivanak St, Qods Township; HTTS GmbH	Nuosavybės teise priklauso IRISL ir (arba) veikia jos vardu. HTTS registruota tuo pačiu adresu kaip ir IRISL *Europe* GmbH Hamburge, o jos vadovas Dr. Naser Baseni anksčiau dirbo IRISL.	►C1 2010 7 26 ◄
2.	*Oasis Freight Agency*	Pašto adresas: Al Meena Street, Opposite Dubai Ports & Customs, 2nd Floor, Sharaf Building, Dubai UAE; Sharaf Building, 1st Floor, Al Mankhool St., Bur Dubai, P.O. Box 5562, Dubai, United Arab Emirates; Sharaf Building, No. 4, 2nd Floor, Al Meena Road, Opposite Customs, Dubai, United Arab Emirates, Kayed Ahli Building, Jamal Abdul Nasser Road (Parallel to Al Wahda St.), P.O. Box 4840, Sharjah, United Arab Emirates	Veikė IRISL vardu Jungtiniuose Arabų Emyratuose. Ją pakeitė *Good Luck Shipping Company*, kuri taip pat įtraukta į sąrašą dėl to, kad veikė IRISL vardu.	►C1 2010 7 26 ◄